

23. **Madelaine Curty – Anweisung, Verhör und Urteil / Instruction, interrogatoire et jugement**

1607 Mai 10 – Juni 7

Madeleine Curty wird der Hexerei verdächtigt. Sie wird befragt und gefoltert, streitet aber sämtliche Anklagepunkte ab. Sie wird verbannt. Wenige Wochen später wird sie erneut auf Freiburger Territorium festgenommen. Sie wird 2 Stunden an den Pranger gestellt und ewig verbannt. 5

Madeleine Curty est suspectée de sorcellerie. Elle est interrogée et torturée, mais n'avoue rien. Elle est condamnée à une peine de bannissement. Quelques semaines plus tard, elle est à nouveau arrêtée sur le territoire fribourgeois. Elle est mise 2 heures au pilori et condamnée au bannissement à perpétuité.

1. **Madeleine Curty – Anweisung / Instruction** 10

1607 Mai 10

Examen Montenach

Magdalaine, femme de Jaques Curty, der strudlery verdacht, soll über das examen erfragt werden.

Original: StAFR, Ratsmanual 158 (1607), S. 236. 15

2. **Madeleine Curty – Verhör / Interrogatoire**

1607 Mai 10

Im Rosey 10 maii 1607, judex h großweibel¹

Presentes h Falck

Pithung 20

Mäß

Farisey²

Magdalaine, feme de Jaques Curty, native de Curtion, nie tous les articles a elle scelon l'examen proposés^a. Et combien qu'elle s'absente de Roussiex pour une fois, elle dit pour ce que son marry l'avoit battue. Dit aussy avoir donné a boire du lait battuz a la femme du metral Blanc, sans avoir toutesfois aucune mauvaie intention. 25

Original: StAFR, Thurnrodel 10, S. 15.

^a Unsichere Lesung.

¹ Gemeint ist Franz Schrötter 30

² Gemeint ist ein Stadtweibel.

3. **Madeleine Curty – Anweisung / Instruction**

1607 Mai 11

Gfangne

Magdalaine, femme de Jaques Curty de Curtion, der strudlery verdacht, die nichts geychtiget, soll lehr ufzogen werden. 35

Original: StAFR, Ratsmanual 158 (1607), S. 239.

4. Madeleine Curty – Verhör / Interrogatoire 1607 Mai 14

Im bösen thurn 14 maii 1607, judex h großweibel¹

Presentibus Falck

5 Alt, Werly

Mäß

Tietschi²

Magdelaine Curty estant par trois fois torturee et levee sans pierre, n'a rien vouluz confesser sur^a les articles a elle proposés scelon l'examen contre elle dressé.

10 **Original:** StAFR, Thurnrodel 10, S. 15.

^a Korrektur überschrieben, ersetzt: dire.

¹ Gemeint ist Franz Schrötter

² Gemeint ist ein Stadtweibel.

5. Madeleine Curty – Anweisung / Instruction

15 **1607 Mai 15**

Gfangne

Magdelaine Curti umb strudellwerch verdacht lär uffzogen und nitt geächtigt. Obschon sie ein ^abesten namen^a hatt und sich lassen lehr^b ufziehen und jedoch nichts geächtigt. Sie soll uf gnad vereydet werden und den kosten abtragen.

20 **Original:** StAFR, Ratsmanual 158 (1607), S. 244.

^a Unsichere Lesung.

^b Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: mit.

6. Madeleine Curty – Anweisung / Instruction

1607 Juni 1

25 Montenach

Überschickt gfäncklich har Marguerita Curty¹, die den eydt übersehen. Meldet, das die von Russie und Dompierre sich iren mechtig bschwären. Examinetur cum relatione.

Original: StAFR, Ratsmanual 158 (1607), S. 282.

30 ¹ Der Schreiber nannte den falschen Vornamen. Gemeint ist Madeleine Curty.

7. Madeleine Curty – Verhör / Interrogatoire

1607 Juni 6

Im bösen thurn, den 6ten junii 1607

Judex Hans von Grissach¹

Presentes hr Carli von Montenach

Hr Lorentz Werly, Jacob Alt, Peter Pithung

Mäß

Dietschi²

Magdalaine Curty estant interroguee, pourquoy elle avoit passé le serement et pas observé, dit qu'elle avoit pas bien entenduz. Crie bien mercy a Dieu et a nos tres honorés seigneurs et superieurs. Elle denegue tous les articles proposés.

Original: StAFR, Thurnrodel 10, S. 16.

¹ Gemeint ist ein Stadtweibel.

² Gemeint ist ein Stadtweibel.

8. Madeleine Curty – Urteil / Jugement

1607 Juni 7

Gfangne

Magdalaine, femme de Jaques Curti, ein übertreteryn des eydts, soll 2 stund am haltzysen stahn und in ewigkeit verweisen werden.

Original: StAFR, Ratsmanual 158 (1607), S. 288.